

11 - The Fantasy Conspiracy That Started With a Death March

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Lady

Thanks for waiting.

[00:03] ---

Here's your Kainona sheep's milk liquor
and stewed mutton with beans.

[00:06] Satou

Thanks.

[00:08] ---

The rest is for your tip. Keep it.

[00:11] Lady

Thank you.

[00:13] Guy

Hey, this isn't salty enough.

[00:15] Owner

Shut up.

[00:16] ---

Like I can throw a heap of salt on
it for what you're paying for it.

[00:19] Guy

You cheap old miser.

[00:21] ---

I hope you get stewed in a
witch's cauldron and eaten!

[00:24] Owner

What? Maybe I'll just eat you.

[00:25] Satou

Now, now, everyone. I'll treat everyone,
so let's just drink together.

[00:30] Sign

Acquired Title: Moneybags

[00:34] Satou

I guess it's about time to leave.

[00:49] Satou

So this tavern also serves as a love hotel...

[00:52] Lady

Go!

[02:26] Mia

Impure.

[02:27] Arisa

Ugh, you have all these girls,
so how can you be such a cheater?

[02:32] Satou

You call it cheating but,

[02:34] ---

*as your guardian, it'd be ethically
wrong to lay a finger on any of you.*

[02:40] Guy

Out of my way.

[02:43] Guy

You're in my way, peasants. Clear a path.

[02:46] Guy

P-Please forgive me!

[02:53] Satou

I have no idea why he's glaring at me, but...

[03:01] Liza

Master, that man was...

[03:05] Satou

Who is he?

[03:06] Liza

He's the city official who tried to take
our flying ant cores back in Seiryuu City.

[03:10] Satou

Oh, it's that small-time crook.

[03:17] Sign

Shimusa

Lv. 3

Age: 24

Status: Bone Fracture (Clavicle)

[03:20] Sign

Used Item: HP Recovery Potion (Low Grade)

[03:20] Satou

Please use this.

[03:23] Guy

A m-magic potion?

[03:25] Wife

But this is so expensive.

[03:26] Satou

It's fine.

[03:27] Guy

Th-Thank you so much.

[03:29] Wife

Thank you very much.

[03:32] Sign

Shimusa

Lv. 3

Age: 24

Status: Normal

[03:33] Satou

Good. It looks like it works on fractures, too.

[03:36] Guy

I can't thank you enough!

[03:40] Arisa

Well, aren't you generous?

[03:42] Satou

I couldn't just leave him like that.

[03:44] Arisa

Yeah, but just make sure we have some for when we need them.

[03:48] Satou

You have a point.

[03:50] Satou

All right, next, I'll try to learn alchemy and how to make my own potions.

[03:52] Sign

Storage

All Items

Transmutation Items | Transmutation Tablet

[03:58] Tama

Meat!

[03:59] Pochi

That's a rabbit!

[04:00] Arisa

Now you're doing alchemy?

[04:02] Arisa

Just how multi-talented are you?

[04:05] Satou

First, I'll just follow the directions...

[04:10] Sign

Fever-Reducing Medicine

Quality: Lowest

Creator: Satou

[04:10] Sign

Acquired Skill: Formulation

[04:11] Satou

So the name of the person

who created this pops up...

[04:13] Sign

Character

Satou

[04:13] Satou

Next time I make an item, I'll make sure to leave the name section blank.

[04:18] Satou

Next, I'll need to learn Transmutation.

[04:19] Satou

I guess I'll actually try to make a potion.

[04:24] Satou

All right.

[04:25] Satou

Transmutation Tablet: activate.

[04:29] Satou

I pour in the medicine I made earlier.

[04:33] Satou

And then I'll add in some elixir gradually.

[04:35] Satou

And then add in some MP...

[04:37] Sign

Acquired Skill: Transmutation

[04:40] Satou

Once this light goes away, it'll be complete.

[04:43] Satou

Now if I just raise my skill to max and transmute it...

[04:44] Sign

HP Recovery Potion

[04:47] Sign

Character

Transmutation

[04:50] Tama

You're so smart, Arisa.

[04:51] Pochi

Amazing!

[04:52] Arisa

I know, right?

[04:53] Sign

Acquired Title: Doctor

[04:53] Sign

Acquired Title: Alchemist

[04:53] Sign

HP Recovery Potion

Quality: High

[04:54] Satou

*All right, I've got a high-quality
HP recovery potion.*

[04:57] Satou

What's this?

[04:58] ---

*"If you do not store the potion in a
specialized vial, it'll degrade."*

[05:06] Satou

I see.

[05:07] ---

*These vials have magic circles
drawn on them with special ink...*

[05:13] Satou

*It looks like I'm going to run out of
materials. I should go buy some.*

[05:15] Sign

The Town of Noukee

[05:16] Satou

*There's a town called Noukee
in Kuhanou County...*

[05:20] Satou

I guess I'll go there tomorrow.

[05:23] Pochi

Amazing!

[05:28] Sagou

I guess that's enough for now.

[05:30] Satou

I'll try creating a Magic Item at night.

[05:41] [SONG] Sign

Acquired Title: Magic-Tool Designer

[05:41] [SONG] Sign

Acquired Skill: Magic-Tool Crafting

Acquired Skill: Metalworking

[05:45] Sign

Acquired Title: Magic-Tool Engineer

[05:45] Arisa

What are you making now?

[05:48] Satou

Magic Item number one.

[05:49] Satou

Do you want to try it?

[05:50] Arisa

Okay!

[05:52] Arisa

Um, when you use it,

[05:54] ---

are you supposed to get magic to flow
from your right hand into your left?

[05:56] Satou

Thank you for actually explaining that.

[05:58] Arisa

Okay, here I go.

[06:07] Arisa

So, what's going to happen?

[06:09] Satou

When you channel MP into it,
it flows into the magic circuit.

[06:13] Arisa

Yeah, and?

[06:14] Satou

That's it.

[06:16] Arisa

What?!

[06:17] Satou

It keeps going around until your
MP is drained, and that's it.

[06:20] Arisa

I was so excited, too...

[06:22] Satou

Now, then... I guess I'll try, too.

[06:25] Satou

Just like Arisa said to do earlier...

[06:27] Sign

Acquired Skill: Magic Manipulation

[06:31] Sign

Acquired Skill: Overload

[06:31] Tama

It's an enemy attack!

[06:33] Pochi

Oh, no!

[06:35] Sign

Acquired Title: Agent of Destruction

[06:35] Satou

Oh, it's nothing. Sorry for scaring you.

[06:46] Sign

Used Skill: Search Entire Map

[06:48] Satou

*Unlike Seiryuu County, there are
blank areas on the map here.*

[06:53] Satou

I'd rather not put everyone in danger,

[06:56] ---

so I should spend some time checking it out.

[06:58] Sign

Noukee

[07:01] Person

An alchemy shop?

[07:03] Person

Oh, there's one on the edge of town.

[07:10] Satou

Whoa.

[07:11] Guy

Watch where you're going.

[07:12] Satou

Sorry, you're not injured, are you?

[07:14] Guy

Who do you think I am?!

[07:16] Guy

I-I'm...

[07:18] Guy

We're going to the next shop.

[07:19] Guy

Hurry up, you shitty slave.

[07:22] Slave

Y-Yes, Master.

[07:25] Guy

Come on! Hurry up and walk!

[07:29] Satou

Let's go, Liza.

[07:30] Liza

Oh, right...

[07:34] Shop

Welcome.

[07:36] Sign

Lenmaris

Lv. 9

[07:37] Satou

Hello. I'd like to buy some elixir for some potions. Do you have any in stock?

[07:43] Shop

If they're for stamina recovery,
I can sell about three.

[07:46] Shop

It'll be one silver coin each.

[07:48] Sign

Used Skill: Estimation

[07:49] Shop

There's a bit of a core shortage,

[07:51] ---

so I can't give you a discount.

[07:53] Satou

Core?

[07:54] ---

Is that what it's made from?

[07:56] Sign

Storage

All Items

[07:57] Satou

I got plenty of cores from the labyrinth and the Cradle,

[07:59] Sign

Storage

All Items | Core

[08:00] ---

so in that case...

[08:02] Satou

Would you happen to have any stabilizers, then?

[08:04] Shop

Yeah, I have plenty of those.

[08:06] Satou

Also, if you have any scrolls, I'd like some.

[08:09] Shop

If you can trade me some cores that are grade three or above.

[08:13] Sign

Used Skill: Poker Face

[08:14] Satou

Wasn't it illegal to sell or buy cores?

[08:17] Satou

Do you have any vials for potions, then?

[08:19] Shop

Sorry... Someone bought up my stock before you got here.

[08:23] Shop

They had a requisition warrant with the seal of the viceroy of Sedum City,

[08:26] ---

so I couldn't say no.

[08:28] Satou

Must've been the lot I saw earlier.

[08:29] Shop

If you need them immediately, go check out the pottery workshop

[08:32] ---

and buy from them directly.

[08:35] Sign

Acquired Item: Stabilizer

[08:37] Satou

Liza, could you go back to the others first?

[08:40] Lisa

What are you going to do, Master?

[08:42] Satou

There's somewhere I'd like to visit.

[08:44] Lisa

Then I will go with you.

[08:45] Satou

No, it's fine.

[08:47] ---

I'd like you to go back and
prepare dinner with the others.

[08:49] Lisa

As you wish.

[09:03] Shop

These are some nice cores.

[09:07] Shop

Pick whatever ones you want from here.

[09:10] Satou

Do you have any more?

[09:11] Shop

I do, but I'd rather not sell scrolls that
could cause serious injury to strangers.

[09:17] Shop

What about this one?

[09:19] Sign

Acquired Item: Magic Scroll: Blow
Acquired Item: Magic Scroll: Signal
Acquired Item: Magic Scroll: Sonar
Acquired Item: Magic Scroll: Shield

[09:20] Shop

It's the Magic Scroll for Blow.

[09:21] ---

It's usually Wind Magic
used to aid ships' sails.

[09:27] Satou

*We still don't know what's waiting
for us in the blank areas...*

[09:33] Satou

Shield, Sonar, Signal, and Blow.

[09:33] Sign

Used Magic Scroll: Shield
Used Magic Scroll: Sonar
Used Magic Scroll: Signal
Used Magic Scroll: Blow

[09:33] Sign

Acquired Skill: Wind Magic
Acquired Spell: Blow
Acquired Spell: Signal
Acquired Spell: Sonar
Acquired Skill: Practical Magic
Acquired Spell: Shield

[09:38] Sign

Character
Satou
Fire Shot
Search Entire Map

[09:39] Satou

Okay, let's go.

[09:43] Sign

Acquired Skill: Presence Perception

[09:45] Sign

Acquired Skill: Invisibility
Acquired Skill: Concealment
Acquired Skill: Tiptoe
Acquired Skill: Tracking

[09:50] Sign

Acquired Skill: Zoology

[10:04] Sign

Acquired Title: Forest Seeker

[10:04] Sign

Acquired Title: Unseen Pursuer

[10:05] Satou

I feel like a stalker...

[10:11] Satou

What was that eerie feeling just now?

[10:13] ---

>Went through Disorienting Charm Barrier

[10:16] Sign

Disorienting Charm Barrier

[10:18] Satou

*I wonder if this is a peaceful way
to detract people from entering...*

[10:23] Satou

The Forest of Illusions

[10:25] Satou

The Forest of Illusions...

[10:28] Satou

*It looks pretty normal, so it doesn't
seem to live up to the name.*

[10:34] Satou

I guess the witch found out that

I got through the barrier...

[10:35] Signs

Living Armor (Gab)

[10:35] Sign

Living Armor (Ab)

[10:35] Sign

Living Armor (Rob)

[10:36] Sign

Living Armor (Seb)

[10:36] Sign

Inenimaana (Witch's Apprentice)

[10:39] Satou

I'm done with what I came here for so...

[10:40] Ine

Toss Stone!

[10:46] Sign

Acquired Skill: Earth Magic

[10:46] Sign

Acquired Skill: Earth Resistance

[10:55] Satou

I'm sorry that I clumsily ended up trespassing into your territory.

[11:04] Ine

My magic's not working! Mistress!

[11:08] Satou

It's dangerous, so could you not try to attack me?

[11:12] Satou

If you need to punish me, I don't mind getting hit once.

[11:30] Satou

Huh?

[11:31] Sign

Witch of the Forest of Illusions

Lv. 37

[11:31] Old

It's a pleasure to meet you.

[11:33] Old

I am the witch that watches over the mana source of the Forest of Illusions.

SIGN "The Fantasy Conspiracy That Started With a Death March"

[11:49] Old

My foolish apprentice was so terribly rude to a emissary of Bolenan.

[11:54] Old

Please accept my sincerest apologies.

[11:57] Satou

Bolenan emissary?

[12:00] Satou

*Is it because of the bell
I got from Red Helmet?*

[12:04] Satou

Please wait. I think there's
some misunderstanding.

[12:07] Satou

I do have an elf that is of
the Bolenan Clan in my care,

[12:10] ---

but I am not a emissary.

[12:15] Sign

Inenimaana
Lv. 6

[12:15] Old

Inenimaana, before you barge into a room—

[12:18] Ine

U-Um, I'm sorry about earlier!

[12:25] Satou

It's my fault for just
clumsily stumbling in here.

[12:28] ---

I accept your apology, so please stand up....

[12:31] Old

I'm so terribly sorry about my apprentice.

[12:34] Satou

It's okay...

[12:36] Old

Ine, how are the potions coming along?

[12:39] Ine

It's going well, Mistress.

[12:42] Ine

We'll be able to keep our pact this time.

[12:45] Satou

Pact?

[12:46] Old

Our pact with Count Kuhanou.

[12:50] Old

In return for keeping outlaws
and hunters out of our forest,

[12:54] Old

we deliver 300 vials of a special
potion to him twice a year.

[13:00] Satou

Three hundred...

[13:01] Old

Do you have interest in potion making?

[13:04] Satou

Yes, I've only started learning, but...

[13:06] Old

Then I shall teach you a special recipe.

[13:10] Satou

You will?

[13:11] Old

Yes.

[13:13] Old

But will you do me one favor?

[13:16] Satou

Of course, if it's something that I can do.

[13:20] Satou

Thank you for everything.

[13:22] Old

Are you sure you don't
need us to guide you back?

[13:25] Satou

Yes, I'll be fine.

[13:27] Sign

Witch of the Forest of Illusions
Lv. 37

[13:27] Old

Then at least let me...

[13:45] Sign

Witch of the Forest of Illusions
Lv. 37

[13:46] Satou

Thank you.

[13:48] Satou

If you'll excuse me.

[14:02] Sign

Used Item: Witch's Letterbox

[14:04] Satou

So I just need to deliver this letter...

[14:04] Sign

Witch's Letterbox

[14:07] Satou

*And in return, I got some
great information...*

[14:09] ---

*And the person I'm delivering this letter
to is apparently a giant of the forest.*

[14:12] Satou

I'm looking forward to it.

[14:25] Satou

The Forest of Illusions, huh...

[14:28] Satou

I thought it didn't live up to its name, but I guess I was wrong.

[14:35] Arisa

Where the heck did you go?!

[14:37] ---

We were all worried about you!

[14:40] Arisa

Hey!

[14:41] Sign

Sedum City

[14:44] Silver

How'd it go?

[14:44] Sign

Used Skill: Keen Hearing

[14:46] Guy

They haven't shown up yet.

[14:47] Silver

What?

[14:48] ---

The deadline is at sundown
the day after tomorrow.

[14:51] Silver

They've been delivered
by now every other year.

[14:53] Guy

How the heck would I know?

[14:55] ---

Even if we can't steal them,

[14:56] ---

we'll just make sure to destroy
them, so the pact won't go through.

[14:57] Owner

Are you the rich guy who
wanted to put in an order?

[15:01] Satou

Well, hello there. Thank you for seeing me.

[15:05] Satou

Are you the owner of the workshop?

[15:07] Satou

So you'll make me vials?

[15:09] Owner

There are a lot of regulations in this
town, so I can't just make them...

[15:14] Owner

But there's a way to get around that.

[15:15] Owner

You're more than welcome to
learn pottery at my workshop.

[15:19] Satou

Learn pottery?

[15:22] Owner

Get me an ale.

[15:23] Waitrss

Yes, sir.

[15:24] Sign

Used Skill: Keen Hearing

[15:24] Guy

When you become the new town's viceroy,

[15:26] ---

I hope you'll at least make me
and my clan your assistants.

[15:30] Silver

Very well. I must repay you for your loyalty.

[15:33] Silver

But you've got one detail incorrect.

[15:35] ---

I'm planning to become the lord of
my own territory, not a viceroy.

[15:38] Satou

*Oh, it's just some failed
noble talking nonsense.*

[15:41] Satou

Building a new town wouldn't be a dream.

[15:44] ---

I'll make it happen, no matter what.

[15:46] Silver

That—

[15:47] Arisa

Master!

[15:51] Arisa

We've come to fetch you!

[15:53] Mia

Home.

[15:54] Nana

Master, I've come to declare
that it's past your bedtime.

[15:58] Arisa

Thanks for looking after our master.
Please do see him again!

[16:01] Guy

Yeah, thanks for the drinks!

[16:02] Satou

How did you find me?

[16:04] Mia

Secret.

[16:09] Satou

All right, let's head to the workshop.

[16:13] Satou

That's...

[16:15] Sign

Ganbo Inenimaana (Witch's Apprentice)

Dackd

Zeleb

Gezan

[16:15] Satou

Ine-chan.

[16:18] Arisa

Is something wrong?

[16:19] Satou

Yeah...

[16:21] Satou

It looks like someone I know is
being chased by some bad guys.

[16:23] Arisa

Huh? Well, that's not good!

[16:25] Arisa

Let's go.

[16:27] liza

Yes.

[16:27] pochi

Transport!

[16:29] Tama

Gonna carry Lulu!

[16:30] Lulu

Pochi-chan! Tama-chan! Please put me down!

[16:44] Satou

Liza, Pochi, Tama!

[16:46] Satou

Don't let those bad guys near the carriage!

[16:48] Pochi

Okies!

[16:48] Tama

Aye!

[16:48] Liza

As you wish.

[16:52] Satou

We're going to help!

[16:53] Ine

Y-You're...

[16:54] Satou

It's me, Satou.

[16:56] Satou

So the thing they're after is...

[16:58] Ine

Yeah. All the potions for the pact.

[17:01] Satou

Anyway, leave this to us and head in.

[17:03] Ine

O-Okay.

[17:11] Ine

What?!

[17:18] Ine

The potions!

[17:21] Satou

Liza, Pochi, Tama, go after the ones who ran.

[17:22] Ine

But that means the Forest of Illusions...

[17:23] Liza

Understood.

[17:23] Tama

I'mma do my best!

[17:23] Pochi

I'll do my best!

[17:25] Ine

What should I do?

[17:25] Satou

For now, let's count how many are left.

[17:31] Arisa

So out of the three hundred vials of potion,

[17:34] Arisa

only 120 are safe.

[17:36] Satou

So that means 180 were destroyed.

[17:39] Sign

Broken Vials of Potion

[17:41] Satou

*The vial broke on this one but
there's still some left inside.*

[17:45] Satou

If I put these in storage...

[17:47] Sign

Acquired Item: Potion 10,000ml

[17:48] Satou

Okay, that's enough for about forty vials.

[17:51] Satou

Anyway, let's go.

[17:53] Satou

Let's at least deliver the ones that are safe and then figure out what to do.

[18:01] Guy

I understand your situation...

[18:03] Guy

But a pact is a pact.

[18:06] Guy

We will need you to deliver 300 vials of potion by sundown today.

[18:10] Ine

B-But...

[18:11] Satou

What the? I've heard his voice before...

[18:12] Sign

Birkinz

Lv. 7

Occupation: Sedum City Assistant Viceroy

[18:15] Satou

And...

[18:17] Satou

What's he doing here?

[18:19] Sign

Dosan

Lv. 5

Occupation: None

Race: Human

[18:21] Satou

It's useless. I can't get much information.

[18:24] Sign

[18:24] Satou

For now...

[18:26] Arisa

Please allow us to speak.

[18:27] Guy

Shut your mouth, peasant.

[18:29] Arisa

Wha?!

[18:29] Guy

You just tagged along. Keep your mouth shut.

[18:31] Arisa

Now, listen here—

[18:35] Satou

Once you stoop to their level by reacting to what they say, it's basically finished.

[18:41] Satou

First...

[18:42] Sign

Acquired Title: Proud Dog-Tamer

[18:44] Silver

Was there anything else you needed?

[18:46] Satou

We sadly lost about 180 vials of
potion due to the incident earlier.

[18:51] Satou

You would like us to somehow replace

[18:53] ---

the missing vials and deliver
them to you by today.

[18:55] Satou

Did I get any part of that wrong?

[18:57] Satou

*If we can just get permission to get the
rest of the potions from the market...*

[19:01] Silver

I cannot accept that.

[19:04] Silver

This pact is between the Witch of the
Forest of Illusions and Count Kuhanou.

[19:10] Silver

The only potions that may delivered
to us are the ones made by the witch.

[19:14] Satou

Wait, something's wrong.

[19:18] Satou

She said it was a special potion,

[19:20] ---

*but it didn't sound like it
could only be made by the witch.*

[19:24] Satou

Not to mention...

[19:25] Satou

*that means the potions that Ine-chan
made wouldn't be accepted, either.*

[19:30] Satou

*It almost sounds like he wants this delivery
to fail so the pact won't go through.*

[19:37] Saout

Maybe it's not just almost.

[19:41] Satou

I remember now!

[19:42] Satou

These are the two that I saw at the tavern!

[19:45] Silver

But you've got one detail incorrect.

[19:47] ---

I'm planning to become the lord of my own territory, not a viceroy.

[19:52] Satou

Is their plan to get rid of the Forest of Illusions

[19:55] ---

so they can build a new town over it?

[20:05] Sign

Coercion
Judgment
Negotiation

[20:05] Satou

I don't know who they are, but...

[20:10] Satou

I'm pretty sure that wasn't part of the pact.

[20:10] Sign

Used Skill: Fabrication
Used Skill: Negotiation
Used Skill: Judgment

[20:13] Satou

Do you know who might've added such details, sir?

[20:13] Sign

Used Skill: Poker Face

[20:16] Silver

Why would a commoner like you know about the details of the pact?

[20:20] Satou

I was the guest of the witch for a day.

[20:20] Sign

Used Skill: Coercion

[20:29] Silver

Very well.

[20:31] ---

I shall accept delivery of potions that are of the same quality as the witch's.

[20:37] Satou

Sir,

[20:38] ---

does that mean you'd accept delivery of potions that are of higher quality, then?

[20:44] Silver

If you think you can actually collect all of those, please, be my guest.

[20:47] Satou

Thank you very much.

[20:48] ---

Now, if we could get that in writing...

[20:50] Guy

In writing?! How dare you, you peasant—

[20:52] Satou

As I've mentioned before,

[20:54] Sign

Acquired Title: Cool-Headed Negotiator

[20:54] ---

merchants are very cautious creatures.

[20:57] Guy

Why you...

[21:04] Arisa

Ugh, that guy seriously pissed me off!

[21:08] Satou

Okay, let's go.

[21:13] Ine

There are only about three
bells until sundown.

[21:16] Ine

There's no way this will work!

[21:18] Arisa

It's all right.

[21:19] ---

My cheater of a master will figure it out.

[21:23] Mia

Satou.

[21:24] Liza

Master, we've returned.

[21:26] Satou

Thanks.

[21:27] Pochi

We bought them!

[21:29] Tama

Lots of leaves!

[21:31] Ine

Ugh! I'm trying to tell you it's impossible,
even with the ingredients!

[21:36] Satou

Why is it impossible?

[21:38] Ine

Even if we're able to make the potions,
it won't matter if we don't have the vials!

[21:42] Satou

How are we going to deliver them?

[21:46] (Flashback) Shop

Sorry... Someone bought up
my stock before you got here.

[21:52] (Flashback) Guy

He's going to be in for a
rude awakening if he thinks

[21:54] (Flashback) ---

all he needs to do is make more potions.

[21:57] (Flashback) Guy

Wallow in despair.

[21:59] Satou

So that's it...

[22:01] ---

Master?

SIGN A Trip to the Underworld That Started With a Death March

Revision #1

Created 2026-02-04 23:37:48 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:37:49 UTC by whimsee